



日期(Dates)	紀事(Events)
1/11、8/11、 15/11、22/11	課外活動組：40 名五、六年級同學參加由香港理工大學服務學習事務處主辦的「英語探索課程」，透過不同主題，訓練學生的英語會話能力。 Extra-curricular Activities : 40 P.5 to P.6 students participated in the “English Exploring Programme” held by the Service-Learning of The Hong Kong Polytechnic University, which allowed students to learn and practice their oral skills in English through different topics.
2/11、6/11、 7/11、8/11	英文科：一至六年級同學參與「英文科萬聖節活動」。 English Language : P.1 to P.6 students participated in the “Halloween Activities”.
3/11	視覺藝術科：12 名一至六年級同學參加「同為香港喝采」公民教育創意填色比賽。 Visual Art: 12 P.1 to P.6 students joined the Civic Education Creative Coloring Competition, “Cheer for Hong Kong”.
	家長教師會：56 名家長出席「家長教師會會員大會」暨家長講座。當日由基督教家庭服務中心註冊社工江曉詠姑娘主持家長講座，講題為「如何處理子女沉溺上網所帶來的精神及心理困擾」。 PTA : 56 parents attended the “PTA Annual General Meeting” and Talk for Parents. The talk was held by the social worker from the Christian Family Service Centre. The topic was “How to deal with the mental problems from children being online addicted”.
	學生事務組：校服商到校派發冬季校服。 Student Affairs : School uniform supplier distributed the winter uniforms.
3/11、10/11、 17/11、4/12、 8/12、15/12	訓輔組：10 名六年級同學參加為期 6 節的「義工訓練小組」，透過義工訓練及服務，學習表達對別人的關懷，從而培養服務他人及貢獻社會的精神。 Guidance and Discipline : Volunteer Training Workshop was held with 10 P.6 students participated. They learn how to care about and serve other people.
4/11	訓輔組：9 名六年級同學前往城門郊野公園菠蘿壩自然教育徑參加「小六成長的天空」計劃 - 遠足活動。透過活動，增強同學的抗逆力和人際溝通的能力。 Guidance and Discipline : 9 P.6 students went to the Pineapple Dam Nature Trail in Shing Mun Country Park to have a hiking activity for the “P.6 Understanding Adolescent Project” in order to train their resilience and communication skills with people through activities.
6/11、13/11、 20/11	訓輔組：14 名四至五年級同學參加為期 3 節的「領袖訓練工作坊」，學習領袖的特質、團隊精神、溝通及解難技巧，並將技巧加以實踐。 Guidance and Discipline : Leadership Training Workshop was held with 14 P.4 to P.5 students participated. They learnt about the qualities of being leaders, team building, communication and problem-solving skills, and put what they have learnt in practice.
6/11	中文科：五年級一名同學入選由明報及語常會舉辦的「小作家培訓計劃」(2017-2018 年度)。透過學習不同作家的寫作技巧及創作思維，提升文化素養。(詳見學生成就) Chinese Language: 1 P.5 student has been selected into the “Young Writers Training Programme (2017-2018)” held by the Standing Committee on Language Education and Research to learn from different writers. (See “Student’s Achievement” for the details)

7/11、14/11、21/11、28/11、5/12、12/12	<p>訓輔組：8名四、五年級同學參加為期6節的「正向為本取向情緒健康教育小組」，協助同學學習欣賞自己及別人的長處，提昇情緒處理技巧。</p> <p>Guidance and Discipline：Strengths Perspective Emotional Skills Training Group was held with 8 P.4 &amp; P.5 students participated. They learn how to appreciate their own and others internal and external strengths to resolve their emotional disturbance.</p>
7/11	<p>音樂科：於小息時段進行三至六年級「休閒音樂會」，以培養學生的音樂素養。</p> <p>Music：“Relaxing Music Concert” for P.3 to P.6 was held at recess.</p>
9/11	<p>體育科：11名同學前往九龍公園游泳池參加九龍西區小學校際游泳比賽。</p> <p>Physical Education：11 students went to Kowloon Park Swimming Pool to participate in Kowloon West Area Inter-Primary Schools Swimming Competition.</p>
9/11 至 17/11	<p>體育科：於小息時段舉行「社際曲棍球五人賽」。結果由忠社獲得冠軍，勤社獲得亞軍，而季軍則由誠社奪得。</p> <p>Physical Education: Inter-house hockey competition has been held in recess. Loyalty House is the Champion. The first runner up is Diligence House and the second runner up goes to the Honesty House.</p>
11/11	<p>體育科：10名校隊表現優異（運動項目）的同學出席「九龍塘會網球社區同樂日」活動，學習網球運動的技巧。</p> <p>Physical Education: 10 students from the sports team attended the “Tennis Fun Day” held by the Kowloon Tong Club to learn about tennis.</p>
	<p>課外活動組：本校獲邀於「慶回歸長幼共融嘉年華」中表演，特別派出8名詠春校隊成員進行武術表演，場面熱鬧，觀眾反應良好。</p> <p>Extra-curricular Activities：Our school has been invited to perform in the “Celebration for Hong Kong reunification Carnival” with 8 students performed Martial arts.</p>
12/11	<p>課外活動組：14個家庭參加由香港精英運動員協會主辦的「愛心送暖行動2017」，前往長青邨探訪獨居長者及送上「愛心福袋」。</p> <p>Extra-curricular Activities：14 families joined the “Sending Love and Warmness 2017” by the Hong Kong Elite Athletes Association and went to Cheung Ching Estate to visit the singleton elderly with gift bags were given to them.</p>
	<p>中文科：2名二年級同學參加由香港教育大學主辦的第十二屆「善言巧論：全港學生口語溝通大賽」。二人分別獲得初小看圖說故事(粵語)(初賽)表現良好獎及初小組經典誦讀項目(粵語)初賽表現特優獎及小組優異獎。(比賽成績詳見學生成就)</p> <p>Chinese Language: 2 P.2 students participated in “The 12<sup>th</sup> Speaking Contest for Hong Kong Students” held by the Hong Kong Education University and got good results. They got the certificate of proficiency in the storying telling through pictures of P.1-P.3 and the certificate of merit and excellent in Solo Recitation. (See “Student’s Achievement” for the competition result)</p>
13/11	<p>普通話科：一至六年級同學於小息及午息進行普通話「急口令」活動。</p> <p>Putonghua：P.1 to P.6 students participated in Putonghua Tongue Twister Activity during recess and lunch recess.</p>
13/11 至 12/3	<p>學生支援組：10名四至六年級同學參加為期12節的「專注力訓練」小組，教導他們適當的社交溝通技巧，並加強專注及行為控制能力。</p> <p>Student Support：Attention and Focus Training Workshop was held with 10 P.4 to P.6 students participated. They learnt to be attentive and control their behavior.</p>
14/11	<p>音樂科：六年級同學前往荃灣大會堂參加「共賞粵劇」活動，透過觀賞活動，讓同學親身體驗現場之粵劇表演。</p> <p>Music: P.6 students joined the programme about Chinese Opera in Tsuen Wan Town Hall to experience the live performance of the Chinese Opera.</p>

14/11、18/11	<p>學生支援組：10名四年級同學參加「朋輩伴讀計劃」小導師培訓課程，學習為低年級同學伴讀的技巧。</p> <p>Student Support：10 P.4 students joined the training section for the “Paired Reading Programme” to learn the skills on how to read with junior students.</p>
15/11 至 29/11	<p>圖書科：於小息及午息時段進行「11月份好書推介問答遊戲」，提升同學的閱讀興趣。</p> <p>Library: “Quiz Competition for Good Books Recommendation in November” has been held in recess and lunch break to raise students’ interest in reading.</p>
15/11 至 14/3	<p>學生支援組：10名三年級同學參加為期12節的「專注力訓練」小組，教導他們適當的社交溝通技巧，並加強專注及行為控制能力。</p> <p>Student Support：Attention and Focus Training Workshop was held with 10 P.3 students participated. They learn to be attentive and control their behavior.</p>
16/11	<p>課程組：5C班同學前往孫中山紀念館參加「孫中山時期的香港」參觀活動及工作坊。</p> <p>Curriculum：5C students went to the Sun Yat-sen Museum to participate in “Hong Kong in Dr Sun Yat-sen’s Time”：Guided Tour and Workshop as a Life-wide Learning Activity.</p>
17/11	<p>課程組：三年級同學前往香港科學館參加「全方位學習活動—趣味科學」。</p> <p>Curriculum：P.3 students participated in a Life-wide Learning Activity “Fun in Science - Sciences and Environmental Education” at the Hong Kong Science Museum.</p>
	<p>家長教師會：舉行家長校董選舉，經點票後，由最高得票者—顏俊宏先生擔任家長校董，朱海燕女士則擔任替代家長校董。經統計，當日投票率為74%。</p> <p>PTA：Parent Manager Election results: Mr. Ngan Chun Wang John is the Parent Manager. Ms. Chu Hoi Yin Heidi is the Alternate parent manager. The turnout rate is 74%.</p>
	<p>課外活動組：5A班同學參加由「活力香港—動感校園」主辦的「健球體驗班」，由香港健球總會派出資深教練到校教授。</p> <p>Extra-curricular Activities：5A students joined the Kin-ball workshop held by “Vibrant HK” and taught by the experienced coach from The Hong Kong Kin-ball Club.</p>
20/11	<p>英文科：3A班同學參加由語文教育及研究常務委員會舉行的「Story Quest Activity」。透過遊戲及分組活動，讓同學了解更多與環保回收有關的知識。</p> <p>English：Class 3A joined “Story Quest Activity” Which was held by SCOLAR. They participated in games and group activity to learn about the recycling.</p>
21/11 及 23/11	<p>音樂科：9名四至六年級同學於小息時段出席「休閒工作坊—校歌指揮」活動，學習指揮技巧。</p> <p>Music: 9 P.4 to P.6 students joined the “Workshop –Conducting for the School song” to learn how to be a conductor.</p>
22/11 開展	<p>常識科：一至六年級同學參加由康文署主辦的「一人一花」活動，全校同學獲派「黃時鐘花」花苗。二年級同學於天台種植花苗以進行為期一個月的研習活動，以觀察植物的生長。</p> <p>General Studies: P.1 to P.6 students participated in the “One Person, One Flower Scheme” held by the Leisure and Cultural Services Department. All students have been given the seeds of Turnera Ulmifolia. P.2 students grow their flower on the school roof top for the General Studies Project.</p>
23/11	<p>視覺藝術科：19名二至六年級同學參加由澳洲駐香港領事館主辦的「澳洲聖誕卡設計比賽」。(比賽成績詳見學生成就)</p> <p>Visual Art: P.2 to P.6 students joined the “Australia Christmas Card Design Competition” held by the Australian Consulate-General Hong Kong. (See “Student’s Achievement” for the competition result)</p>

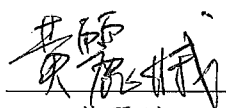
24/11	<p>課外活動組：動感校園—體育遊戲日：一至二年級同學於上午 9:30-12:15 進行競技比賽，而三至六年級同學於下午 1:45-3:30 進行競技比賽。同學均代表自己的學社(勤、孝、忠、誠)進行競技，經全日比賽後，由「誠社」獲得全場總冠軍。同日亦舉辦了親子比賽，超過 100 個家庭報名參加。除了上述比賽外，當日亦進行了「幼稚園邀請賽」，香港保護兒童會滙豐銀行慈善基金幼兒學校、聖美雅學校(幼稚園)、駿發花園浸信會幼兒學校、深培中英文幼稚園、仁愛堂陳鄭玉而幼稚園及香港基督教服務處雋匯幼兒學校分別派學生參加，並進行了男、女子擲豆袋及 4 人接力比賽，各參賽者表現投入，令現場氣氛生色不少。</p> <p>Extra-curricular Activities : Active School—Games Day : P.1 to P.2 students participated in the games from 9:30a.m. to 12:15p.m. while P.3 to P.6 students participated in the games from 1:45p.m. to 3:30p.m.. All students competed on behalf of their own houses (Diligence, Filial Piety, Loyalty and Honesty) and Honesty House became the Overall Champion. Parent-child games were also held with over 100 families participated. Apart from the above games, games for kindergarten kids were also held. Kids from HKSPC Hong Kong Bank Foundation Nursery School, Saint May School, Prosperous Garden Baptist Nursery School, Semple Kindergarten, Yan Oi Tong Chan Cheng Yuk Yee Kindergarten and HKCS Central Nursery School participated in bean bags throwing and relay races, all the kids enjoyed the games very much.</p>
25/11 及 26/11	<p>英文科：18 名六年級同學前往香港管理專業協會李國寶中學參加由該校主辦的「校際小學英語演講比賽」。當天各同學表現優異，共獲得一個小組冠軍、一個小組季軍、八個優異獎及八個良好獎。(比賽成績詳見學生成就)</p> <p>English : 18 P.6 students joined HKMA Speech Festival. 1 student got champion in the group. 1 student got second runner up in the group. Than 8 students got certificate of merit and 8 students got certificate of proficiency. (See “Student’s Achievement” for the competition result)</p>
26/11	<p>課外活動組：4 名跆拳道校隊成員前往藍田南體育館參加「香港小學跆拳道隊際賽 2017」。</p> <p>Extra-curricular Activities : 4 students of the taekwondo school team participated in the “Hong Kong Primary School taekwondo competition 2017” in Lam Tin South Sports Centre.</p>
27/11	<p>英文科：43 名英詩集誦隊成員前往包美達社區中心參加第六十九屆香港學校朗誦節-英詩集誦比賽，當天各隊員表演出色，獲優良獎狀。(比賽成績詳見學生成就)</p> <p>English : 43 students from P.1 to P.3 joined The 69<sup>th</sup> Hong Kong Schools Speech Festival (English Speech) at Martha Boss Community Centre in November. They got a certificate of merit in the competition. (See “Student’s Achievement” for the competition result)</p>
30/11 至 2/12	<p>課外活動組：70 名四、五年級學生及 13 名老師參加「促進香港與內地姊妹學校交流試辦計劃--廣州從化交流團」。透過參訪廣州從化雅居樂小學、參觀當地不同的景點，以擴闊學生視野，增加學生對中國文化的認識，進一步提升國民身分的認同。</p> <p>Extra-curricular Activities : 70 P.4 to P.5 students and 13 teachers joined the Exchange Tour to learn more about Chinese culture, broaden their horizons and further develop their sense of belonging as Chinese through visiting the sister school—Conghua Yajule Primary School ,in Guangzhou Conghua District.</p>

2017-2018 年度學生成就 Student's Achievement

	項目 Items	學生 Students
體育	2017 恒生新一代乒乓球大比拼	<u>男子 8 歲組 冠軍</u> 4B 梁榮基
學科	第六十九屆香港學校朗誦節 69 <sup>th</sup> Hong Kong Schools Speech Festival	<u>英詩集誦 - 一至三年級男女混合組</u> <u>Choral Speaking – Primary 1 to 3 – Mixed Voice</u> <u>優良獎 Certificate of Merit</u> 1C 陳芷瑤 1C ROSLYN 1C 葉恩廷 1C 莫梓希 1C NICKLES 1C 黃瀚德 1C 黃錦鋌 1C 王樂瑩 1D 陳湛藍 1D 羅卓奇 1D OJASVI 2A 羅雪文 2B AZIZAH 2C 黃泳堯 2C THOMAS 2D 盧美棋 2D 吳詠嵐 2E MINSHA 2F SHIRLENE 3A ALLIYAH 3A 蔡金枝 3A 陳藹欣 3A 鄭聲佑 3A 鄧耀揚 3A 林詩慧 3A 李紫瑤 3A 劉圳燁 3A SARA 3B SELINA 3B PRASANSA 3B 唐子喻 3B 張子言 3B 鄭泳兒 3C 班天恩 3C 張佳佳 3C 何仲恆 3C 伍詠禧 3C 吳佳睿 3C DIYON 3C 張鉸元 3D 田玉婷 3D 應則安 3D JENESSA
	校際小學英語演講比賽 Hong Kong Inter – Primary Schools English Speech	<u>Certificate of Honor</u> 6A 伍璟昇 6B JOELLE <u>Certificate of Merit</u> 6A ATIKA 6A 陳曉桐 6A 梁心如 6A 彭嘉希 6A 曾皓軒 6B 江祉欣 6B 顏輔賢 6B 張筠沅 <u>Certificate of Proficiency</u> 6A 周倬瑩 6A 葉家進 6A ALI 6A 林嘉敏 6A SAMRA BIBI 6B 陳熙雷 6B 梁思哲 6A 劉胡錦文
	第十二屆 「善言巧論：全港學生口語溝通大賽」	<u>初小組經典誦讀項目(粵語)(初賽) 特優及小組優異</u> 2F 廖逸晞 <u>初小組看圖說故事項目(粵語)(初賽) 良好</u> 2D 盧美棋
	2017-2018 年度 「小作家培訓計劃」	<u>入選學生</u> 5C 陳文燕
	澳洲聖誕卡設計比賽 My Australian Christmas Card Competition 2017	<u>季軍</u> 2D 王再苕 <u>精選作品</u> 3D 黃婉恩
2017-2018 年度 油尖旺區防火委員會之 「家居防火」四格漫畫創作比賽	<u>優異獎</u> 4C 李嘉敏 5B 陳詠琦	
藝術		

特別推薦以下的親子活動，希望家長選擇適合的項目作為家庭活動，不但可擴闊小朋友的活動圈子，同時可以促進家人的感情。

活動名稱 Items	時間 Date	地點 Venue	推薦原因 Notes
「閃爍尖東耀香江」 聖誕燈飾 Tsim Sha Tsui East Christmas Illuminations	7-11-2017 至 1-1-2018	尖沙咀東部 Tsim Sha Tsui East	今年尖東的燈飾主題為：「愛。35周年」。漫步街頭，抬頭仰望，處處都是精心裝點的絢麗燈飾，為參觀者送上滿滿的佳節祝福。 The Tsim Sha Tsui East festive illuminations have been lighting up Hong Kong and bringing joy to visitors for 35 years. In celebration, the organisers have adopted the theme "Love • 35th Anniversary" this year, to share the festive spirit and spread the message of love.
「閃躍維港」光影匯演 Hong Kong Pulse Light Show	1-12-2017 至 28-12-2017 8:10pm 8:40pm 9:00pm 9:20pm 9:40pm (每節約8分鐘 about eight minutes per session)	香港文化中心 露天廣場 Open Piazza, Hong Kong Cultural Centre	這個結合豐富多元的燈光效果、3D 投影技術、音樂與聲效的多媒體匯演，將於「香港繽紛冬日節」期間，在尖沙咀香港文化中心露天廣場上演，呈現節慶的主題特色。在冬日版的匯演中，參觀者可以跟隨機靈的瑞龍穿梭「神秘領域」，努力讓「冰封之城」重新煥發盎然生機。現場還有燈光裝置，讓參觀者與至愛親朋自拍留念。 Enjoy an exhilarating multimedia light show with spectacular lighting effects, 3D projection mapping, music and sound effects at the Hong Kong Cultural Centre Open Piazza. This mesmerising display will coincide with Hong Kong WinterFest to add a splash of colour to your holidays with eye-catching installations that make for perfect selfie opportunities. Watch as magical dragons explore hidden corners of Hong Kong to revitalise the city frozen in time!
步操管樂大匯演 Marching Band Parade	30-12-2017 (六) 2 - 4pm	香港文化中心 露天廣場 Hong Kong Cultural Centre Piazza	為慶祝一年一度的香港步操管樂節，多支來自中小學及不同團體的樂團將於文化中心露天廣場互相切磋，讓遊客欣賞。 To celebrate the annual Hong Kong Marching Band Festival, numerous bands from schools and various organisations will showcase their best tunes.
工展會 Hong Kong Brands & Products Expo	16-12-2017 至 8-1-2018	香港維多利亞 公園 Victoria Park	「工展會」在香港可謂家喻戶曉，不少本地人每年都愛逛這個大型的戶外展覽會。會場除了展銷林林總總的中外優質品牌產品外，同時亦舉辦工展小姐選舉、香港名牌選舉、攤位設計及各類比賽，並向參觀者送好禮，是個購物、休閒及娛樂的好去處。 Hong Kong Brands and Products Expo (HKBPE) is a large-scale outdoor expo and carnival featuring local and international renowned brands and quality products. Don't miss the Miss Exhibition Pageant, Hong Kong Top Brand Awards, Booth Design Competitions and heaps of giveaways. Great fun for shoppers!
2018 香港除夕倒數 Hong Kong New Year Countdown Celebrations 2018	31-12-2017 煙火音樂匯演 (午夜 12:00) Pyrotechnics (midnight)	維多利亞港 兩岸 Victoria Harbour	元旦前夕到維多利亞港兩岸，跟來自全球各地的旅客一起倒數。踏入子夜的一刻，絢麗奪目的煙火擦亮夜空，加上千變萬化的燈光效果，迎接精彩的2018年。 A party atmosphere will take over the entire city on New Year's Eve as throngs of cheering revellers take part in the countdown celebrations to welcome the new year. When the clock ticks down to midnight, heart-pounding fireworks and pyrotechnics will light up Hong Kong's skies, exploding in a radiant shower of lights to illuminate beautiful Victoria Harbour. Join this spectacular New Year's Eve party and welcome 2018 with all the excitement and glamour of a Hong Kong celebration!

校長：  
黃麗娥

2017年12月20日